

**Department of Fisheries and Oceans /
Ministère de Pêches et Océans**

**National Union Management Consultation Committee /
Comité national de consultation patronale syndicale**

**Minutes of the November 23, 2010 Meeting /
Compte-rendu de la rencontre du 23 novembre 2010**

<p>Item 1 – Opening remarks</p> <p>The Deputy Minister and Associate Deputy Minister welcomed participants. The Deputy Minister advised of new appointments within the Department:</p> <p>David Bevan – Associate Deputy Minister Marc Grégoire – Commissioner, Canadian Coast Guard Jody Thomas – Deputy Commissioner Operations, Canadian Coast Guard David Balfour – Acting Assistant Deputy Minister, Ecosystems & Fisheries Management Lynn Lovett – Senior General Counsel Gary Walbourne – Director General, Executive Secretariat Susan Farlinger – Regional Director General, Pacific Region</p> <p>The Deputy Minister also took the opportunity to announce upcoming changes:</p> <p>Gary Sidock will replace Nancy Hurlburt as Assistant Commissioner, Maritimes Region, when she retires in 2011 and Patti Kuntz, Director General, Human Resources, has accepted the position of Executive Director at the Human Resources Council, and will be leaving the Department on December 31, 2010.</p>	<p>Point 1 – Mot de bienvenue</p> <p>La Sous-ministre et le Sous-ministre délégué ont souhaité la bienvenue aux participants. La Sous-ministre a cité les nouvelles nominations au Ministère :</p> <p>David Bevan – Sous-ministre délégué Marc Grégoire – Commissaire, Garde côtière canadienne Jody Thomas – Sous-commissaire adjointe aux opérations, Garde côtière canadienne David Balfour – Sous-ministre adjoint intérimaire, Écosystèmes et gestion des pêches Lynn Lovett – Avocate générale principale. Gary Walbourne – Directeur général, Secrétariat exécutif Susan Farlinger – Directeur général régional, Région du Pacifique</p> <p>La Sous-ministre a aussi profité de l’occasion pour annoncer les prochains changements suivants :</p> <p>Gary Sidock remplacera Nancy Hurlburt au poste de Commissaire adjoint, Région des maritimes lorsque Nancy prendra sa retraite en 2011 et Patti Kuntz, Directrice générale, Ressources humaines a accepté le poste de Directrice exécutive du Conseil des Ressources humaines et quittera le Ministère le 31 décembre 2010.</p>
<p>Item 2 – Follow-up items of the May 28, 2010 National Union Management Consultation Committee meeting</p> <p>1. Access to the Intranet - Michaela Huard, Assistant Deputy</p>	<p>Point 2 – Suivi des sujets de la rencontre du Comité national de consultation patronale syndicale du 28 mai 2010</p> <p>1. Accès à l’Intranet - Michaela Huard, Sous-ministre adjointe</p>

Minister, Human Resources and Corporate Services, informed participants that this action was completed. Paula Dignan, Union of Environment Workers, confirmed she had access. **(CLOSED)**

2. Use of Temporary Help Agencies

- Roch Huppé, Chief Financial Officer, provided an update on the data presented which reflected the system changes with the Public Works tools. William Pynn, Union of Environment Workers, raised a concern over the numbers and questioned whether the use of temporary help was appropriate (versus casuals or terms). Mr. Huppé advised that efforts would continue to improve the appropriate use and best practices developed. **(CLOSED)**

3. Exit Interview Process

- Michaela Huard indicated that the Exit Interview process had been reviewed following the last meeting. A report on the feedback received from participants from during the past three years was shared. **(CLOSED)**

4. Sectorial/Regional Union Management Consultation Committees – Tracking Tool

- Michaela Huard spoke to the Tracking Tool which had been distributed, indicating that the information was provided from Regional/Corporate Labour Relations and derived from Records of Decisions from Sector and Regional Union Management Consultation Committees. William Pynn indicated his support for the tool and suggested that if items remain on the tool for several meetings, they could be bumped up to the next level. It was agreed that the Tracking Tool would be distributed twice per year prior to the NUMCC. **(ONGOING)**

des Ressources humaines et Services intégrés a informé les participants que cette mesure était complétée. Paula Dignan, Syndicat des travailleurs de l'environnement a confirmé y avoir accès. **(FERMÉ)**

2. Recours aux agences d'aide temporaire

- Roch Huppé, Dirigeant principal des finances a fait une mise à jour des données présentées qui font état des changements au système des outils de Travaux publiques. William Pynn, Syndicat des travailleurs de l'environnement s'est dit préoccupé des chiffres et a questionné à savoir si le recours à l'aide temporaire était correct (par opposition aux occasionnels ou déterminés). M. Huppé l'a informé que des efforts se poursuivront pour en améliorer l'usage et élaborer des pratiques exemplaires. **(FERMÉ)**

3. Processus des entrevues de départ

- Michaela Huard a mentionné que le processus des entrevues de départ avait été examiné à la suite de la dernière réunion. Un rapport sur le feedback reçu des participants au cours des trois dernières années a été distribué. **(FERMÉ)**

4. Comité consultatif patronal syndical sectoriels/régionaux – Outil de suivi

- Michaela Huard a parlé de l'outil de suivi qui a été distribué en indiquant que l'information provenait des Relations de travail régionales/ministérielles d'après les dossiers de décisions des Comité consultatifs patronaux syndicaux sectoriels et régionaux. William Pynn a dit appuyer cet outil et suggéré que si des sujets y demeuraient en suspens pour plusieurs réunions, ils pourraient être escaladés au prochain échelon de décision. On a conclu que l'outil de suivi serait distribué deux fois l'an avant la tenue du Comité national de consultation patronale syndicale. **(EN COURS)**

5. Time Off for Union Management Consultation

- Michaela Huard informed the participants that this action was not yet completed. The Deputy Minister expressed her appreciation of the challenge when creating one document which meets the needs of all the Bargaining Agents. She indicated the work was close to resolution and could be completed in the next month. Representatives from different Unions indicated their interest in having the guidelines finalized as soon as possible as for the most part they were considered acceptable and also helpful when recruiting Union representatives. There was agreement that the guidelines would be considered final if no further modifications could be made to satisfy individual Union concerns within thirty days, and that there then be communications in support of the guidelines.

Action: George Thwaites, Director Labour Relations, to address unresolved issues with management and union representatives. The current version of the proposed guidelines will be communicated should there be no agreement on further modifications, or amended version (if agreement) after 30 days from this meeting.

6. Pandemic Planning

- Michaela Huard, confirmed the contractor issue is addressed in the Pandemic Planning Questions & Answers. **(CLOSED)**

7. National Labour Relations Symposium

- see Agenda Item 5.

8. Leave for Medical / Dental Appointment

- Michaela Huard indicated that the draft email was re-sent to all Union representatives following the May National Union Management Consultation

5. Absences du travail pour consultations patronales – syndicales

- Michaela Huard a informé les participants que cette mesure n'était pas encore complétée. La Sous-ministre a dit apprécier le défi que représente la création d'un document répondant aux besoins de tous les agents négociateurs. Elle a dit que les travaux en ce sens étaient presque terminés et pourraient l'être au cours du prochain mois. Des représentants des différents syndicats ont fait part de leur intérêt de voir les lignes directrices finalisées dès que possible, car en grande partie elles étaient jugées acceptables et utiles pour le recrutement des représentants syndicaux. Il y a eu accord à ce que les lignes directrices soient considérées comme étant finales si aucune autre modification n'était nécessaire pour répondre aux préoccupations des syndicats d'ici 30 jours et qu'il y aurait alors un communiqué émis en appui aux lignes directrices.

Mesure : George Thwaites, Directeur des Relations de travail doit aborder les questions non résolues avec les représentants patronaux et syndicaux. La version actuelle des lignes directrices proposées sera distribuée s'il n'y a pas accord sur d'autres modifications, ou une version modifiée (si accord) 30 jours après la tenu de la présente réunion.

6. Planification en cas de pandémie

- Michaela Huard a confirmé que la question de l'entrepreneur était abordée dans les questions et réponses de la Planification en cas de pandémie. **(FERMÉ)**

7. Colloque national des Relations de travail

- Voir le point 5 à l'agenda.

8. Absences pour rendez-vous médical / dentaire

- Michaela Huard a mentionné que l'ébauche de courriel fut envoyée à nouveau à tous les représentants syndicaux à la suite de la réunion Comité

Committee meeting. (CLOSED)

9. Public Service Commission Staffing Audit

- Michaela Huard indicated the audit and audit plan had been shared with Unions, and discussed at a meeting on November 18, 2010. William Pynn emphasized that being allowed to comment on documents does not substitute for consultation and that the bargaining agents would like to be able to provide input into any changes. The Deputy Minister agreed.

Action: George Thwaites to clarify expectations with the Union of Environment Workers around input to Audit Action plan and ensure appropriate consultation.

10. Consultation Framework

- Michaela Huard explained that George Thwaites had met with most of the unions during the summer and that the subject of consultation would be discussed under Agenda item #5. She also noted that a calendar was prepared and will be updated semi-annually. William Pynn observed that the Union Management Consultation Committee meeting for Oceans and Science was held only two days before the National Union Management Consultation Committee meeting. This did not allow for much preparation time between meetings. Siddika Mithani, Assistant Deputy Minister, Oceans and Science, said that this issue was discussed and addressed at the Union Management Consultation Committee meeting and as such will be resolved. (CLOSED)

11. Material for National Union Management Consultation Committee

- Material for the National Union Management Consultation Committee meeting was sent out one week in advance of the meeting. (CLOSED)

national de consultation patronale syndicale de mai. (FERMÉ)

9. Vérification de la dotation par la Commission de la fonction publique

- Michaela Huard a mentionné que la vérification et le plan de vérification avaient été communiqués aux syndicats et fait l'objet de discussions le 18 novembre 2010. William Pynn a ajouté que le fait de pouvoir émettre des commentaires sur les documents ne remplaçait pas le besoin de tenir des consultations et que les agents négociateurs aimeraient pouvoir participer aux changements s'il en est. La Sous-ministre s'est dit d'accord.

Mesure : George Thwaites doit clarifier les attentes avec le Syndicat des travailleurs de l'environnement en ce qui concerne le plan de vérification et assurer la consultation appropriée.

10. Cadre de consultation

- Michaela Huard a expliqué que George Thwaites avait rencontré la plupart des syndicats au cours de l'été et que le sujet de la consultation ferait l'objet de discussions au point 5 de l'agenda. Elle a également souligné qu'un calendrier avait été préparé et sera mis à jour à chaque semestre. William Pynn a dit que le Comité consultatif patronale syndicale d'Océans et Sciences fut tenu seulement deux jours avant le Comité national de consultation patronale syndicale. Il n'y a pas eu suffisamment de temps de préparation entre ces deux réunions. Siddika Mithani, Sous-ministre adjointe Océans et Sciences a dit que cette question fut abordée au Comité consultatif patronale syndicale et serait résolue. (FERMÉ)

11. Matériel pour le Comité national de consultation patronale syndicale

- Le matériel pour le Comité national de consultation patronale syndicale fut distribué une semaine avant la tenue de la réunion. (FERMÉ)

Item 3 – Strategic Review Update

Jeff MacDonald, Leader of the Department of Fisheries and Oceans Strategic Review Team, provided an update on the Strategic Review exercise at the department. A slide deck was provided to participants. He advised that the Department was required to complete a comprehensive review of all its programs and services and that a total of 5% of departmental program spending was to be identified for reallocation. The savings achieved through this process will be redirected to Budget priorities to better meet the needs of Canadians. The results of the Department's Strategic Review are expected to be made public with the announcement of Budget 2011. Prior to this announcement, the results of Strategic Reviews in 2010/2011 are considered Cabinet confidences and are not available.

Next Steps:

- 1) Beginning April 1, 2011, the Department has a three year timeframe to implement its Strategic Review reallocation proposals.
- 2) The results of the Department's Strategic Review are expected to be made public with the announcement of Budget 2011 in the fourth quarter 2010/2011.
- 3) Following the Budget 2011 announcement, the Department will schedule a meeting with union representatives to discuss its reallocation proposals and address any concerns surrounding these proposals.

William Pynn asked what the Department's plan was going to be once the budget allocation / program cuts are announced. The Deputy Minister, responded that all decisions around communications have yet to be made. These communications will be led by the Treasury Board Secretariat. The hope is that the Labour Relations Symposium will take place soon after the Budget announcement and therefore, discussions can take place at this forum. Jim McMillan, Professional Institute of the Public Service of Canada, asked if the information regarding how a program was evaluated will be made available. The Deputy Minister responded that this information can be made available.

Point 3 – Examen stratégique

Jeff MacDonald, Chef d'Équipe de l'examen stratégique a fait une mise à jour de l'exercice d'examen stratégique au Ministère. Un diaporama fut remis aux participants. Il a informé que le Ministère devait compléter un examen complet de tous ses programmes et services et que 5% des dépenses des programmes ministériels fut identifié en vue d'une réaffectation. Les économies réalisées par le biais de ce processus seront redirigées aux priorités du Budget afin de mieux répondre aux besoins des Canadiens. Les résultats de l'Examen stratégique du Ministère devraient être connus publiquement lors de l'annonce du Budget 2011. Avant cette annonce, les résultats de l'Examen stratégique 2010/11 sont jugés comme des documents confidentiels du Cabinet et ne peuvent être publiés.

Prochaines étapes :

- 1) À partir du 1^{er} avril 2011, le Ministère doit mettre en œuvre ses propositions de réaffectation de l'Examen stratégique dans un délai de trois ans.
- 2) Les résultats de l'Examen stratégique du Ministère devraient être connus publiquement avec l'annonce du Budget de 2011 au cours du quatrième trimestre de 2010/2011.
- 3) Suite à l'annonce du Budget de 2011, le Ministère convoquera une réunion avec les représentants syndicaux afin de discuter des propositions de réaffectation et aborder les inquiétudes à leur sujet.

William Pynn a demandé ce que serait le plan du Ministère lorsque l'allocation budgétaire / les coupures dans les programmes seraient annoncées. La Sous-ministre a répondu que toutes les décisions au sujet des communications n'ont pas encore été prises. Ces communications seront dirigées par le Secrétariat du Conseil du Trésor. Les plans sont de tenir le Colloque des Relations de travail tôt après l'annonce du Budget, donc, les discussions pourront avoir lieu à cette tribune. Jim McMillan, Institut professionnel de la fonction publique du Canada a demandé si l'information au sujet de la façon dont un programme fut évalué sera disponible. La Sous-ministre a répondu que cette information peut être rendue disponible.

<p>Martin Grégoire, Canadian Auto Workers, inquired if all departments were asked to reduce their budgets by 5%. The Deputy Minister, responded that only departments that were involved in Strategic Review were given this task. She also confirmed that the identified 5% will not be reinvested in departments but will be used for other government priorities. Martin Grégoire, also asked if a departure program (similar to what took place in the 1990's) was discussed. The Deputy Minister, said that this option was not discussed. Paula Dignan, Union of Environment Workers, asked if it would be possible to work on the communications to employees before the Labour Relations Symposiums. The Deputy Minister said that discussions with the bargaining agents would take place as soon as possible after the Budget announcement and that the roll out strategy would include the bargaining agents.</p> <p>Action: Communications with Unions will be carried out in a timely manner with respect to implementation planning including convening an early meeting immediately after any budget announcement.</p>	<p>Martin Grégoire, Travailleurs Canadiens de l'automobile a demandé si tous les ministères étaient dans l'obligation de réduire leur budget de 5%. La Sous-ministre a répondu que seuls les ministères qui avaient été l'objet d'un examen stratégique devaient le faire. Elle a aussi confirmé que le 5% en question ne serait pas réinvesti dans les ministères mais servirait à d'autres priorités du gouvernement. Martin Grégoire a également demandé si un programme de départ (similaire à celui des années 90) avait été discuté. La Sous-ministre a répondu que cette option n'avait pas été discutée. Paula Dignan, Syndicat des travailleurs de l'environnement a demandé s'il serait possible de travailler sur les communications aux employés avant les Colloques des Relations de travail. La Sous-ministre a répondu que des discussions avec les agents négociateurs auraient lieu dès que possible après l'annonce du Budget et que ceux-ci seraient impliqués dans la stratégie de mise en œuvre.</p> <p>Mesure : Les communications avec les syndicats se tiendront de manière opportune en ce qui concerne la planification de mise en œuvre, y compris la convocation d'une réunion immédiatement après l'annonce du Budget.</p>
<p>Item 4 – Department of Fisheries and Oceans National Labour Relations Symposium</p> <p>Michaela Huard provided an update stemming from the March 2010 Labour Relations Symposium. The next step is to form a working group to review “consultation”. Jim McMillan, Professional Institute of the Public Service of Canada, suggested that the document on Time Off for Union Management Consultations should be linked with the discussions on consultation. William Pynn, emphasized that the framework around consultation needed to be looked at. He further stated that the discussions on consultation should include discussions on what is working and what is not. We need a framework that allows for work to be done between National Union Management Consultation Committee meetings. He also remarked that the number of participants attending the National Union Management Consultation Committee appears to be growing, and suggested we need to take a look at who participates and how to become more efficient. The Deputy</p>	<p>Point 4 – Colloque national sur les relations de travail du Ministère de Pêches et Océans</p> <p>Michaela Huard a fait une mise à jour découlant du Colloque des Relations de travail de mars 2010. La prochaine étape consiste à former un groupe de travail chargé d'examiner la “consultation”. Jim McMillan, Institut professionnel de la fonction publique du Canada a suggéré que le document sur les Absences pour consultations patronales-syndicales devrait servir aux discussions sur la consultation. William Pynn a ajouté que le cadre de consultation avait besoin d'être examiné. Il a de plus mentionné que les discussions au sujet de la consultation devraient comprendre celles sur ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas. Nous avons besoin d'un cadre qui englobe le travail qui doit être fait entre les réunions Comité national de consultation patronale syndicale. Il a également fait remarquer que le nombre de participants au Comité national de consultation patronale syndicale semble augmenter et a suggéré de jeter un coup d'œil sur qui</p>

<p>Minister agreed that a working group should be established to discuss consultation and propose improvements.</p> <p>With respect to the 2011 Labour Relations Symposium, Michaela Huard indicated that it could be a good forum to discuss implementation of Strategic Review. William Pynn indicated that in his view, that the Strategic Review was not a good topic as a theme of the Labour Relations Symposium. He also raised the issue that most of the Department's management left right after the dinner. There was an active discussion on the part of a number of Union representatives and the Deputy Minister regarding the Symposium and approaches to how relationships could best be nurtured. During the discussion, the Deputy Minister reaffirmed her commitment to effective labour management relations. There was agreement that a working group would be formed to address the theme, the activities and the logistics of the 2011 symposium.</p> <p>Action: George Thwaites to coordinate the formation of a working group to review "consultation" as outlined.</p> <p>Action: George Thwaites to coordinate the formation of a working group to plan, organize and propose a theme for the 2011 Labour Relations Symposium.</p>	<p>participe et comment afin d'être plus efficace. La Sous-ministre s'est dit d'accord pour la formation d'un groupe de travail afin de discuter de la consultation et proposer des améliorations.</p> <p>Concernant le Colloque des Relations de travail 2011, Michaela Huard a indiqué qu'il s'agit là d'une bonne tribune où discuter de la mise en œuvre de l'Examen stratégique. William Pynn a mentionné qu'à son avis, l'Examen stratégique n'était pas un bon sujet de thème pour le Colloque des Relations de travail et a également soulevé le point que la plupart des représentants patronaux ont quitté tout de suite après le dîner. Il y a eu une discussion animée de la part de plusieurs représentants syndicaux et la Sous-ministre au sujet du Colloque et des approches sur la façon d'élever les relations. Au cours des discussions, la Sous-ministre a réaffirmé son engagement envers des relations patronales-syndicales efficaces. Il y a eu accord à ce qu'un groupe de travail soit formé pour aborder le thème, les activités et la logistique entourant le Colloque 2011.</p> <p>Mesure : George Thwaites doit coordonner la formation d'un groupe de travail chargé d'examiner la "consultation" selon la description faite.</p> <p>Mesure : George Thwaites doit coordonner la formation d'un groupe de travail chargé de planifier, organiser et proposer un thème pour le Colloque des Relations de travail 2011.</p>
<p>Item 5 – Department of Fisheries and Oceans Values and Ethics Code</p> <p>Maggie Trudel-Maggiore, Executive Director, Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution, made a presentation on the status of development of the Department of Fisheries and Oceans' Values and Ethics Code. She explained that the <i>Public Servants Disclosure Protection Act</i>, the Values and Ethics Code for the Public Sector, the Treasury Board policy on Conflict of Interest and Post-Employment as well as the Department of Fisheries and Oceans' Values and Ethics Code will all apply to the Department of Fisheries and Oceans employees. Departmental efforts are focused on operationalizing the public sector code. A departmental Director General Advisory Group has been active in developing and supporting the consultation process, and bargaining</p>	<p>Point 5 – Code de valeurs et d'éthique du Ministère de Pêches et Océans</p> <p>Maggie Trudel-Maggiore, Directrice exécutive du Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit a fait une présentation sur l'état d'élaboration du Code des valeurs et d'éthique du Ministère de Pêches et Océans. Elle a expliqué que la <i>Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</i>, le Code des valeurs et d'éthique pour la fonction publique, la Politique sur les conflits d'intérêts et l'après-emploi du Conseil du trésor de même que le Code des valeurs et d'éthique du Ministère de Pêches et Océans s'appliqueront à tous les employés du Ministère de Pêches et Océans. Le Ministère poursuivra ses efforts sur l'opérationnalisation du code pour la fonction publique. Un groupe consultatif ministériel de</p>

<p>agents have been invited to participate – a meeting is planned for mid December to discuss results to date and next steps.</p> <p>Martin Grégoire asked that the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution make an effort to contact employees working on shifts to get their feedback. He said that some of these employees do not have access to email and as such, more of an effort is required to reach these employees. Jody Thomas, Deputy Commissioner, Canadian Coast Guard, stated that all employees have a Departmental email account.</p> <p>Action: Consultation session on December 8, 2010, between the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution and bargaining agents.</p>	<p>Directeurs généraux a été très actif dans l'élaboration et le soutien au processus de consultation et les agents négociateurs ont été invités à participer – une réunion est prévue pour la mi-décembre afin de discuter des résultats à ce jour et des prochaines étapes.</p> <p>Martin Grégoire a demandé que le Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit fasse l'effort de communiquer avec les employés qui travaillent sur des quarts afin d'obtenir leurs commentaires. Il a dit que certains de ces employés n'ont pas accès au service de courriel et qu'il faudrait consentir un effort supplémentaire pour rejoindre ces employés. Jody Thomas, Sous-commissaire à la Garde côtière canadienne a répondu que tous les employés possèdent un compte courriel du Ministère.</p> <p>Mesure : Session de consultation entre le Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit et les agents négociateurs le 8 décembre 2010.</p>
<p>Item 6 – Public Service Renewal Action Plan</p> <p>Patti Kuntz, Director General, Human Resources Board provided an update on the 2010/2011 Public Service Renewal Action Plan. Copies of the presentation were provided. Thomas Landry, Professional Institute of the Public Service of Canada, commented that based on the Exit Interview report, that innovation and gender differences appear to be two factors and suggested that the feedback be considered when taking further 'renewal actions'.</p>	<p>Point 6 – Plan d'action du renouvellement du service public</p> <p>Patti Kuntz, Directrice Générale, Comité des Ressources humaines a fait une mise à jour du Plan d'action 2010/2011 sur le renouvellement de la fonction publique. Des copies de la présentation ont été distribuées. Thomas Landry, Institut Professionnel de la fonction publique du Canada a mentionné que d'après le rapport sur les entrevues de départ, l'innovation et les différences selon les sexes semblent être deux facteurs et a suggéré que le feedback reçu soit pris en compte lorsque des nouvelles mesures seront prises pour le renouvellement.</p>
<p>Item 7 – Communications from the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution</p> <p>Paula Dignan raised a question about the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution's Annual Report regarding the reference to "13 files being referred from the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution to the unions" and asked for clarification about the process. Maggie Trudel-Maggiore indicated that when employees come to the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution on the subject of conflict resolution, the advisor will</p>	<p>Point 7 – Communication du Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit</p> <p>Paula Dignan a soulevé une question au sujet du Rapport annuel du Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit au sujet de la mention "13 dossiers référés du Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit aux syndicats" et a demandé des éclaircissements sur le processus. Maggie Trudel-Maggiore a indiqué que lorsque des employés approchent le Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit sur le sujet de la résolution de</p>

tell the employee that one of their options is to seek advice from their union. If the employee voluntarily sought advice from the union, this was recorded in the annual report. As such, on 13 occasions, employees voluntarily sought advice from their unions on issues of conflict resolution with the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution. Paula Dignan said that this process was not clear in the report. Maggie Trudel-Maggiore agreed and committed to ensure clarity in the language of future annual reports.

Paula Dignan also raised a question as to consultation about documents on the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution's Intranet site, (i.e. Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution Accountability Framework refers to union accountabilities). Paula indicated that no actual consultation took place on this Framework. The Deputy Minister responded that we would ensure that any new documents or frameworks that reflect roles and responsibilities of the unions would be consulted with the unions prior to being finalized and communicated.

William Pynn raised two questions. The first related to a September email from Maggie Trudel-Maggiore on the subject of signing of petitions by employees. The concern was that it came across as 'heavy handed' and appeared to not be driven by a particular issue/problem, and thus that employees who received the email were concerned. Maggie indicated that the material was distributed to the senior management at the Department of Fisheries and Oceans in response to inquiries and was based on existing Treasury Board policies. Bob Lambe, Regional Director General, Central and Arctic Region, said that there have been a number of cases where employees have been asked to sign petitions based on their expertise and that he had asked the Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution for guidance since employees are asking for direction on this issue. The Deputy Minister committed to reviewing the issue of signing such petitions.

The second question from William Pynn related to the content of communication to employees

conflits, le conseiller répondra à l'employé qu'une des options est de chercher conseil auprès du syndicat. Si l'employé a cherché conseil volontairement auprès du syndicat, ceci est consigné au rapport annuel. Ainsi, à 13 occasions des employés ont volontairement cherché conseil auprès de leur syndicat sur des questions touchant la résolution de conflits avec le Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit. Paula Dignan a répondu que ce processus n'était pas décrit clairement dans le rapport. Maggie Trudel-Maggiore s'est dit d'accord et s'est engagée à rédiger les prochains rapports annuels avec plus de clarté.

Paula Dignan a également soulevé un point sur la consultation des documents sur le site Intranet du Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit (i.e., Cadre de responsabilisation du Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit en référence aux responsabilités des syndicats). Paula a indiqué qu'aucune consultation n'avait eu lieu au sujet de ce cadre. La Sous-ministre a répondu qu'elle s'assurerait que tout nouveau document ou cadre reflétant les rôles et responsabilités des syndicats feraient l'objet d'une consultation auprès des syndicats avant d'être finalisé et distribué.

William Pynn a soulevé deux points. Le premier au sujet d'un courriel de septembre de Maggie Trudel-Maggiore au sujet de pétitions signées par les employés. La préoccupation réside dans le fait que le courriel avait été reçu "difficilement" et semblait ne reposer sur aucun problème/enjeu en particulier et que les employés qui l'ont reçu étaient préoccupés. Maggie a indiqué que le matériel avait été distribué à la haute direction du Ministère de Pêches et Océans en réponse à des demandes et était fondé sur des politiques actuelles du Conseil du trésor. Bob Lambe, Directeur Général régional, Région du Centre et Arctique a dit avoir eu connaissance que les employés ont été demandé de signer des pétitions en raison de leur expertise et qu'il a demandé des conseils au Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit puisque les employés demandent des orientations à ce sujet. La Sous-ministre s'est engagée à revoir la question de la signature de telles pétitions.

La deuxième question de William Pynn avait trait au contenu du communiqué aux employés au sujet de

<p>regarding attendance at the Cohen Inquiry sessions (i.e. not to attend). He further said that it was poorly presented and very heavy-handed. Susan Farlinger, Regional Director General, Pacific Region said that the advice provided was issued to protect employees as there are more than one hundred Department of Fisheries and Oceans employees that could be called to appear at the Cohen Inquiry and who could be singled out or approached at the hearing by the press. As such, it is in this context that they were encouraged not to attend. The Deputy Minister committed to reviewing the communications regarding the attendance at the Cohen Inquiry outside of working hours.</p> <p>Action: Maggie Trudel-Maggiore to ensure future Centre for Values, Integrity and Conflict Resolution Annual Reports are clear (i.e. referral to unions).</p> <p>Action: Maggie Trudel-Maggiore to ensure that bargaining agents are consulted on new documents or frameworks that reflect roles and responsibilities prior to communication (i.e. Accountability Framework).</p> <p>Action: Maggie Trudel-Maggiore to review communications regarding “signing petitions”.</p> <p>Action: The Deputy Minister and Sue Farlinger to review communications regarding attendance at Cohen Inquiry sessions outside working hours.</p>	<p>leur présence aux sessions de la Commission Cohen (eg. ne pas y assister). Il a ajouté que le communiqué était mal présenté et très lourd. Susan Farlinger, Directrice Générale régionale, Région du Pacifique a dit que l’avis avait été émis pour protéger les employés car plus d’une centaine d’employés du Ministère de Pêches et Océans pourraient être appelés à comparaître devant la Commission Cohen et pourrait être cités ou approchés par la presse aux audiences. C’est donc dans ce contexte qu’ils ont été incités à ne pas y assister. La Sous-ministre s’est engagée à revoir les communications au sujet des présences à la Commission Cohen en dehors des heures de travail.</p> <p>Mesure : Maggie Trudel-Maggiore doit s’assurer que les prochains rapports annuels du Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit soient clairs (i.e., renvoi aux syndicats).</p> <p>Mesure : Maggie Trudel-Maggiore doit s’assurer que les agents négociateurs soient consultés au sujet des nouveaux documents ou cadres qui reflètent les rôles et responsabilités avant de les distribuer (eg. Cadre de responsabilisation).</p> <p>Mesure : Maggie Trudel-Maggiore doit revoir les communications au sujet de “la signature de pétitions”.</p> <p>Mesure : La Sous-ministre et Sue Farlinger doivent revoir les communications au sujet de la présence aux sessions de la Commission Cohen en dehors des heures de travail.</p>
<p>Item 8 – Transfer of Pay Administration Initiative</p> <p>William Pynn raised a concern with Prime Minister Harper’s announcement about the transfer of Pay Administration to Miramichi and in particular about the timing and implications for current Compensation staff and ability to attract people to the area of pay and benefits if all the positions are in Miramichi. Michaela Huard acknowledged that the employees working in this area are quite concerned. She also said that at this time we are not aware of the timing for the roll out. She promised timely communications with the bargaining agents in this regard. The Deputy Minister agreed that the</p>	<p>Point 8 – Le transfert de l’initiative de l’administration de la paie</p> <p>William Pynn a soulevé la question de l’annonce du Premier ministre Harper sur le transfert de l’Administration de la paye à Miramichi et, en particulier, au sujet du timing et des implications sur le personnel actuel de la Rémunération et la capacité d’attirer des gens dans le domaine de la paye et des avantages si tous les postes sont à Miramichi. Michaela Huard a répondu qu’en effet les employés travaillant dans ce secteur sont très inquiets. Elle a aussi dit que pour le moment, nous ne sommes pas au courant du timing du déroulement. Elle a promis des communications opportunes avec les agents</p>

<p>Department would share information as more information becomes available and there is communication to be done with staff.</p>	<p>négociateurs à ce sujet. La Sous-ministre s'est dit d'accord à ce que le Ministère communique l'information au fur et à mesure qu'elle sera disponible et qu'il faut en faire part au personnel.</p>
<p>Item 9 – Parking</p> <p>Michaela Huard provided a status update on the implementation of the parking rates across the country. Martin Grégoire thanked George Thwaites for working with the bargaining agents to develop an approach for shift workers. He also raised a question about the Department of Fisheries and Oceans Parking Policy (i.e. need to look at the practice of other employers in the area and not just cost) and asked that this be looked at. Michaela Huard said that after consultation with the Treasury Board Secretariat and Public Works and Government Services Canada, we discovered that there was an error in our Parking Policy in this regard and will be correcting this in the near future. Jim McMillan asked if the roll out of the parking rates was static or if it could change. Michaela Huard responded that Public Works and Government Services Canada will review the rates every two years. However, unusual situations may be looked at on a case by case basis. Thomas Landry, Professional Institute of the Public Service of Canada asked if the situation in Moncton had been resolved. Michaela Huard clarified the issue which was that employees were being asked to pay for parking but were not guaranteed a parking spot. It was noted that this issue has been resolved.</p> <p>Martin Grégoire raised a question about the potential difficulty in recruiting Marine Communications and Traffic Services Managers particularly in Vancouver where parking costs increased from 0 to \$255 per month and also asked about progressive implementation of the parking rates. Michaela Huard responded that the Treasury Board Secretariat has advised departments that the parking policy has existed for 13 years and that they will no longer be subsidising parking for employees. As such, progressive implementation is not an option.</p> <p>Action: Michaela Huard to ensure that the</p>	<p>Point 9 – Stationnement</p> <p>Michaela Huard a fait une mise à jour de la mise en application des taux de stationnement à travers le pays. Martin Grégoire a remercié George Thwaites d'avoir travaillé avec les agents négociateurs à l'élaboration d'une approche pour les travailleurs sur quarts. Il a aussi soulevé une question au sujet de la Politique de stationnement du Ministère de Pêches et Océans (eg. besoin de revoir les pratiques d'autres employeurs dans ce domaine et non seulement les coûts) et a demandé qu'on se penche sur ceci. Michaela Huard a répondu qu'après consultation avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, nous avons découvert qu'il y avait une erreur dans notre Politique de stationnement à cet égard et nous la corrigerons bientôt. Jim McMillan a demandé si l'application des taux de stationnement était statique ou si elle pouvait changer. Michaela Huard a répondu que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada révisera les taux tous les deux ans. Toutefois, les situations inhabituelles pourront être analysées au cas par cas. Thomas Landry, Institut professionnel de la fonction publique du Canada a demandé si la situation de Moncton avait été résolue. Michaela Huard a clarifié ceci en mentionnant qu'on demandait aux employés de payer leur stationnement, mais qu'une place de stationnement ne leur était pas garantie. Cette question a été réglée.</p> <p>Martin Grégoire a soulevé une question au sujet de possibles difficultés à recruter des gestionnaires du Service de communication et de trafic maritimes, surtout à Vancouver où les frais de stationnement sont passés de 0 à 255\$ par mois et a demandé une application progressive des taux de stationnement. Michaela Huard a répondu que le Secrétariat du Conseil du Trésor avait informé les ministères que la politique de stationnement existait depuis 13 ans et qu'il ne subventionnerait plus le stationnement des employés. Donc l'application progressive n'est pas une option.</p> <p>Mesure : Michaela Huard doit s'assurer que la</p>

<p>departmental parking policy is corrected.</p>	<p>politique de stationnement au Ministère est corrigée.</p>
<p>Item 10 – International Travel</p> <p>Erland MacIsaac, Professional Institute of the Public Service of Canada, stated that employees were having difficulty getting tier 2 and tier 3 approvals for international travel. These difficulties lead to delays and thus cause employees to miss deadlines and opportunities to participate in international conferences. The Deputy Minister responded that there had been some start up issues with regard to the new approvals process but that these were being addressed. In principle, she would like this travel approved at the beginning of the year which basically provides employees with sufficient notice. We will look at particular cases, however in large part we expect employees to make their submissions at the beginning of the year.</p> <p>Concerns were expressed by Thomas Landry that persons invited to attend conferences, particularly in the role of chairpersons, during the first quarter of the year will not have sufficient time to seek approval, and may be embarrassed as a result. Michael Pearson, Director General International Affairs, stated that a call letter would go out in December 2010 to address attendance at international meetings for 2011-12. Furthermore, consideration will be given to fast-tracking approval of attendance at international meetings happening in the first quarter.</p> <p>Action: Michael Pearson to issue call letter in December 2010 for 2011-12 attendance at international meetings.</p>	<p>Point 10 – Voyages internationaux</p> <p>Erland MacIsaac, Institut professionnel de la fonction publique du Canada a mentionné que les employés avaient des difficultés à obtenir les approbations de niveau 2 et 3 pour les voyages internationaux. Ces difficultés ont occasionné des délais de sorte que les employés n’ont pu respecter leurs échéanciers et ont raté des occasions de participer à des conférences internationales. La Sous-ministre a répondu qu’il y avait eu certains problèmes au départ en rapport avec le nouveau processus d’approbation mais que ces problèmes étaient analysés. En principe, elle voudrait que ce genre de voyage soit approuvé en début d’exercice ce qui donnerait aux employés un préavis suffisant. Nous examinerons les cas particuliers, toutefois en grande partie, nous nous attendons à ce que les employés présentent leurs demandes en début d’année.</p> <p>Thomas Landry s’est dit concerné par le fait que des personnes invitées à des conférences, en particulier les présidents, durant le premier trimestre n’auront pas suffisamment de temps pour obtenir leur approbation et pourront être embarrassés. Michael Pearson, Directeur Général, Affaires internationales a mentionné qu’une lettre d’appel serait émise en décembre 2010 pour aborder les présences aux conférences internationales en 2011-12. De plus, nous considérerons accélérer l’approbation des demandes de participation aux conférences internationales ayant lieu au premier trimestre.</p> <p>Mesure : Michael Pearson doit envoyer une lettre d’appel en décembre 2010 pour aborder la participation aux conférences internationales en 2011-12.</p>
<p>Item 11 – Round Table</p> <p>Note: The Deputy Minister had to leave and passed the Chair of meeting to Associate Deputy Minister.</p> <p><i>Use of Official Languages at National Union Management Consultation Committee</i></p> <p>Luc Gervais, Canadian Association of Professional</p>	<p>Point 11 – Tour de table</p> <p>Note : La Sous-ministre a dû quitter et remettre la présidence de la réunion au Sous-ministre délégué.</p> <p><i>Utilisation des langues officielles au Comité national de consultation patronale syndicale</i></p> <p>Luc Gervais, Association canadienne des employés</p>

<p>Employees, raised the issue that there are many participants at the National Union Management Consultation Committee that are not bilingual. As such, he stated that there should be simultaneous translation services offered at these meetings. Michaela Huard said that this issue would be looked into.</p> <p>Action: George Thwaites to look into option of simultaneous translation services for National Union Management Consultation Committee meetings.</p> <p><i>Group Structures</i></p> <p>William Pynn inquired if the Department of Fisheries and Oceans was involved in the discussion with the Treasury Board Secretariat regarding their commitment to look at group structures. Patti Kuntz, stated that the PA and CS groups are being looked at by the Treasury Board Secretariat. However, the Department of Fisheries and Oceans has not been asked to participate in this exercise at this time. She added that if the Department of Fisheries and Oceans was asked for input, then the bargaining agents would be informed at that time.</p>	<p>professionnels a soulevé la question du nombre de participants au Comité national de consultation patronale syndicale qui ne sont pas bilingues. Ainsi, il a mentionné qu'il devrait y avoir des services de traduction simultanée offerts à ces réunions. Michaela Huard a répondu qu'elle examinerait cette question.</p> <p>Mesure : George Thwaites doit examiner l'option des services de traduction simultanée aux réunions du Comité national de consultation patronale syndicale.</p> <p><i>Structure des groupes professionnels</i></p> <p>William Pynn a demandé si le Ministère de Pêches et Océans était impliqué dans les discussions avec le Secrétariat du Conseil du Trésor au sujet de son engagement à examiner la structure des groupes. Patti Kuntz a répondu que les groupes PA et CS sont présentement examinés par le Secrétariat du Conseil du Trésor. Toutefois, la participation du Ministère de Pêches et Océans à cet exercice n'a pas encore été sollicitée. Elle a ajouté que si on demandait les commentaires du Ministère de Pêches et Océans, les agents négociateurs en seraient informés à ce moment-là.</p>
--	---

Claire Dansereau
Deputy Minister / Sous-ministre

IN ATTENDANCE / PRÉSENTS :

MANAGEMENT / GESTION :

Dansereau, Claire	Deputy Minister / Sous-ministre
Lavergne, Christine	Executive Advisor to the Deputy Minister / Conseillère exécutive à la sous-ministre
Bevan, David	Associate Deputy Minister / Sous-ministre délégué
Grégoire, Marc	Commissioner, Canadian Coast Guard / Commissaire, Garde côtière canadienne
Grenier, René	Assistant Commissioner, Canadian Coast Guard / Commissaire adjointe, Garde côtière canadienne
Vermette, Michel	Deputy Commissioner, Vessel Procurement, Canadian Coast Guard / Sous-commissaire, Approvisionnement des navires, Garde côtière canadienne
Thomas, Jody	Deputy Commissioner – Operations, Canadian Coast Guard / Sous-commissaire, Opérations, Garde côtière canadienne
Huppé, Roch	Chief Financial Officer / Dirigeant principal des finances
Bloom, Mitch	Assistant Deputy Minister, Policy / Sous-ministre adjoint, Politiques
Huard, Michaela	Assistant Deputy Minister, Human Resources and Corporate Services / Sous-ministre adjointe, Ressources humaines et services intégrés
Beaupré, Guy	A/Associate Assistant Deputy Minister, Ecosystems and Fisheries Management / Sous-ministre adjoint délégué int., Écosystèmes et Gestion des pêches
MacDonald, Jeff	Lead, Strategic Review / Dirigeant, Examen stratégique
Stringer, Kevin	Assistant Deputy Minister, Program Policy / Sous-ministre adjoint, politiques stratégiques
Gaskin, Paul	A/Director General, Executive Secretariat / Directeur général int., Secrétariat exécutif
Mithani, Siddika	Assistant Deputy Minister, Oceans and Science / Sous-ministre adjointe, Océans et Sciences
Pearson, Michael	Director General, International Affairs / Directeur général, Affaires internationales
Trudel Maggiore, Maggie	Executive Director, Centre for Values, Integrity & Conflict Resolution / Directrice exécutive, Centre de valeurs, intégrité et résolution de conflit
Lovett, Lynn	Senior General Counsel, Legal Services / Avocat général principal, Services juridiques
Patti Kuntz	Director General, Human Resources / Directrice générale, Ressources humaines
Viric, Sonia	Counsel, Legal Services / Avocate, Services juridiques
Thwaites, George	Director, Labour Relations / Directeur, relations de travail
Shairoz Moledina	National Team Leader, Labour Relations / Chef d'équipe nationale, Relations de travail
Nadia Bing	Sr Labour Relations Advisor, Labour Relations / Conseillère principale en relations de travail, Relations de travail

MANAGEMENT / GESTION (via VIDEOCONFERENCE / VIDÉOCONFÉRENCE) :

Lily Abbass	FOR James Baird , Regional Director General, Newfoundland & Labrador Region / POUR James Baird , Directeur général régional, Région de Terre-Neuve et Labrador
Lambe, Bob	Regional Director General, Central & Arctic Region / Directeur général régional, Région du Centre et de l'Arctique
Butler, John	Assistant Commissioner, Newfoundland and Labrador Region, Canadian Coast Guard / Commissaire adjoint, Région de Terre-Neuve et Labrador, Garde côtière canadienne
Breau, Francis	FOR Serge Thériault , Regional Director General, Gulf Region / POUR Serge Thériault , Directeur général régional, Région du golfe
Nadeau, Richard	Regional Director General, Quebec Region / Directeur général régional, Région de Québec
Demonceaux, Marc	Assistant Commissioner, Quebec Region, Canadian Coast Guard / Commissaire adjoint, Région de Québec, Garde côtière canadienne
Murphy, Mike	FOR Faith Scattolon , Regional Director General, Maritimes Region / POUR Faith Scattolon , Directrice générale régional, Région des maritimes
Poruks, Vija	Assistant Commissioner, Pacific Region, Canadian Coast Guard / Commissaire adjointe, Région du pacifique, Garde côtière canadienne
Farlinger, Susan	Regional Director General, Pacific Region / Directeur général régional, Région du Pacifique
Spurrell, Wade	Assistant Commissioner, Central & Arctic Region, Canadian Coast Guard / Commissaire adjoint, Région du Centre et de l'Arctique, Garde côtière canadienne

UNIONS / SYNDICATS :

William Pynn	National President, Union of Environment Workers (UEW) / Président national, Syndicat des travailleurs de l'environnement (STE)
Paula Dignan	Service Officer, Union of Environment Workers (UEW) / Agente fonctionnelle, Syndicat des travailleurs de l'environnement (STE)
Erland MacIsaac	President, National Consultation Team, Professional Institute of the PSC (PIPSC) / Président de l'équipe nationale de consultation, Institut professionnel de la FPC (IPFPC)
Jim McMillan	Vice-President, National Consultation Team, Professional Institute of the PSC (PIPSC) / Vice-président de l'équipe nationale de consultation, Institut professionnel de la FPC (IPFPC)
Thomas Landry	National Consultation Team Member, Professional Institute of the PSC (PIPSC) / Membre de l'Équipe nationale de consultation, Institut professionnel de la FPC (IPFPC)
Luc Gervais	Labour Relations Officer, Canadian Association of Professional Employees (CAPE) / Agent des RT, Association canadienne des employés professionnels (ACEP)
Paul Wright	Vice-President, International Brotherhood of Electrical Workers (IBEW) / Vice-président, Fraternité internationale des ouvriers en électricité (FIOE)
Scott Chamberlain	Labour Relations Officer, Association of Canadian Financial Officers (ACFO) / Agent des RT, L'association canadienne des agents financiers (ACAF)
Martin Grégoire	President, Canadian Auto Workers (CAW), Local 2182 / Président, Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), Section locale 2182